



## Dim Sum Weekend Brunch

4,800 (5,280) Per Person

点心食べ放題

お一人様 4,800 (5,280) 円

### 前菜

#### Appetizer

皮蛋豆腐 🍳🥚

ピータンと倶知安産豆腐の和え物  
Century Egg, Kutchan Tofu

桂花小蕃茄 🍅

チェリートマトの金木犀シロップ漬け  
Cherry Tomato, Marinated Osmanthus

蒜拍日本青瓜 🍆🌶️

胡瓜のにんにく和え  
Marinated Local Cucumber, Garlic, Chili

### ロースト

#### Cantonese BBQ

蜜汁真狩叉焼 🍖🍯

真狩産ポーク窯焼きチャーシュー  
Roasted Makkari Pork "Char Siu"

### スープ

#### Soup

老火例湯 本日のスープ 🍲  
Daily Soup

### 肉料理

#### Meat & Poultry

咕嚕肉 広東酢豚 🍖🍷

Cantonese Sweet and Sour Pork

麻婆豆腐 倶知安産豆腐の麻婆豆腐 🍲🌶️

Braised Mapo Kutchan Tofu  
Minced Beef, Fava Bean, Chili Paste

歌乐山辣子鸡 🍗🌶️🥚

鶏肉 ピーナッツ 唐辛子炒め  
Wok-Fried Chicken, Peanuts  
Sichuan Dried Chili

### 野菜料理

#### Vegetable

蒜蓉菠菜 🍷🍆

法蓮草 ガーリック炒め  
Stir-Fried Spinach, Garlic

白灼西兰花 🍷🍆

ブロッコリーの湯引き 中国醤油ソース  
Boiled Broccoli, Soy Sauce

### 点心

#### Dim Sum

紅油抄手 4個 🍲🌶️

毛蟹入り四川水餃子 4個  
Boiled Dumpling, Pork, Vegetable  
Kegani Crab, Chili Oil

北方煎餃 4個 🍲🍳

焼き餃子 4個  
Grilled Dumpling, Pork, Vegetable

芝麻虾吐司 4個 🍲🍳

海老すり身と胡麻の揚げパン 4個  
Deep-Fried Shrimp Toast Sesame

水晶虾饺 2個 🍲🍳

海老蒸し餃子 2個  
Steamed Prawn Dumplings "Hargow"

硅鱼籽虾仁烧卖 2個 🍲🍳🌶️

海老とイクラ焼売 2個  
Steamed Prawn Dumplings  
Salmon Roe "Siumai"

鮮菇春卷 2個 🍲🍳

大滝産きのこの春巻き 2個  
Deep-Fried Otaki Mushroom Spring Roll

香煎萝卜糕 2個 🍲🍳

大根もち 2個  
Pan-Fried Turnip Cake

蠔皇鮮竹卷 2個 🍲🍳

五目湯葉巻きのオイスターソース蒸し 2個  
Steamed Pork, Shrimp  
Vegetable Yuba Roll, Oyster Sauce

鸡粒糯米鸡 1個 🍲🍳

中華ちまき 1個  
Sticky Rice in Lotus Leaf  
Chicken, Vegetable

豉汁蒸排骨 🍲🍳

豚スペアリブのブラックビーンズ蒸し  
Steamed Pork Spareribs  
Black Beans Sauce

叉焼包 2個 🍲🍳🍯

チャーシュー饅頭 2個  
Steamed Bun with BBQ Pork

广式流沙包 2個 🍲🍳

カスタード饅頭 2個  
Cantonese Steamed Salty Egg Yolk  
Custard Bun

豆沙芝麻球 2個 🍲🍳

胡麻団子 2個  
Deep-Fried Sesame Ball

### お粥

#### Congee

皮蛋瘦肉粥 🍲🍳

豚肉 ピータン 中国粥  
Pork Congee, Preserved Egg

白粥 🍲

中国粥  
Plain Congee

### 麵飯

#### Noodles & Rice

四川担担面 🍲🍳

真狩産ハーブ豚を使った四川担々麺  
Dandan Noodles  
Minced Makkari Herbal Pork  
Chili, Peanuts

港式云吞面 🍲🍳

ワンタン麺  
Wonton Noodle Soup

干炒牛河 🍲🍳

北海道産牛肉と野菜の炒めきしめん  
Wok-Fried Rice Noodles  
Hokkaido Beef

海鮮炒飯 🍲🍳

海鮮チャーハン  
Seafood Fried Rice

### デザート

#### Dessert

楊枝甘露 🍷

タピオカ マンゴースープ  
Mango Cream, Sago

杏仁豆腐 🍷

杏仁豆腐  
Almond Tofu

🍷 Signature Dish 🍲 Vegetarian 🍳 Gluten 🍳 Nut 🌶️ Spicy  
シェフの特別料理 ベジタリアン グルテン 木の实 スパイシー  
🍷 Dairy 🍳 Egg 🍲 Seafood 🍳 Shellfish 🍳 Mushroom  
乳製品 卵 魚介類 貝類 きのこ

Please inform our associates if you have any food allergies or special dietary requirements.  
アレルギー食材や食事制限についてのご要望につきましてはスタッフへお申しつけください。

Menu items and their area of origin are subject to change, according to market supply.

All prices in brackets are quoted in Japanese Yen inclusive of consumption tax and are subject to a 10% service charge.

上記メニューは市場の仕入れ状況により産地や内容に変更が発生する場合がございますのでご了承ください。

( )内の価格は消費税込みの価格で別途サービス料(10%)を申し受けます。



## 中国茶アート Chinese Tea Library

白茶 WHITE TEA      お一人様 / Person  
白牡丹                      1,200  
Bai Mu Dan                      (1,320)

### 緑茶 GREEN TEA

メイゼンシホウリュウイ                      1,700  
Longjing Tea                      (1,870)

### 烏龍茶 OOLONG TEA

東方美人                      1,500  
Dongfang Meiren                      (1,650)

凍頂烏龍茶                      1,500  
Dong Ding Oolong                      (1,650)

阿里山烏龍茶                      1,500  
Alishan Oolong                      (1,650)

### プーアル茶 PU'ER

宮殿の紫茶                      1,200  
Imperial Pu'er                      (1,320)

雲南プーアル茶                      1,150  
Yunnan Pu'er                      (1,265)

### 花茶 FLOWER TEA

茉莉 珍珠                      1,350  
Pearl Jasmine Tea                      (1,485)

ギョクランファチャ                      1,700  
Magnolia Flower Tea                      (1,870)

## ウイスキー Whisky

山崎 シングルモルト                      2,200  
Yamazaki Single Malt                      (2,420)

竹鶴 ピュアモルト                      2,200  
Taketsuru Pure Malt                      (2,420)

余市 シングルモルト                      3,200  
Yoichi Single Malt                      (3,520)

## 日本酒 Japanese Sake Glass

上川大雪 特別純米                      1,100  
Kamikawa Taisetsu                      (1,210)  
Tokubetsu Junmai

二世古酒造 倶知安 吟醸酒                      1,900  
Niseko Shuzo Kutchan Ginjo Shu                      (2,090)

## 梅酒 Umeshu Glass

真澄 梅酒                      1,250  
Masumi Umeshu                      (1,375)

山崎 梅酒                      1,500  
Yamazaki Umeshu                      (1,650)

## チャイニーズスピリッツ Chinese Spirit

### BEIJING 北京

レッドスター・エルグオトウ 52°                      21,888  
Hong Xing "Zhen Pin"                      (24,077)  
Er Guo Tou 52°

### SHANXI 山西

フェンチュウ 20年 42°                      32,888  
Fen Jiu 20 Years 42°                      (36,177)

フェンチュウ 30年 48°                      40,888  
Fen Jiu 20 Years 48°                      (44,977)

### GUIZHOU 貴州

貴州マオタイ 53°                      88,888  
Fei Tian Mao Tai 53°                      (97,777)

## 紹興酒 Chinese Yellow Wine

ZHEJIANG 浙江                      Pot      Bottle  
古越龍山10年15°                      3,888      8,888  
Gu Yue Long Shan 10Y                      (4,277)      (9,777)  
Hua Diao 15°

塔牌 30年15°                      56,888  
Shao Xing Ta Pai 30Y                      (62,577)  
Hua Diao 15°

## ビール Beer

アサヒ ドラフトビール                      900  
Asahi Draught Beer                      (990)

青島ビール                      900  
Tsingtao                      (990)

ニセコビール                      1,250  
ベルジャンエール 向日葵                      (1,375)  
Niseko Brewing Belgian Ale  
Himawari

## ミネラルウォーター Still Water

アクアパナ 500ml                      700  
Acqua Panna 500ml                      (770)

北海道乙部町ミネラルウォーター                      950  
ガイヴォータ 720ml                      (1,045)  
Gaiyota Hokkaido 720ml

## 炭酸ミネラルウォーター Sparkling Water

サンペレグリノ 500ml                      700  
San Pellegrino 500ml                      (770)

北海道乙部町ミネラルウォーター                      950  
ガイヴォータ 720ml                      (1,045)  
Gaiyota Hokkaido 720ml

## ソフトドリンク Soft Drink

コカ・コーラ                      600  
Coca-Cola                      (660)

コカ・コーラ ゼロ                      600  
Coca-Cola Zero                      (660)

三ツ矢サイダー                      600  
Mitsuya Cider                      (660)

北海道 ジンジャーエール                      700  
Hokkaido Ginger Ale                      (770)

## コーヒー Coffee

エスプレッソ                      800  
Espresso                      (880)

ブラックコーヒー                      800  
Regular Coffee                      (880)

カプチーノ                      800  
Cappuccino                      (880)

カフェラテ                      800  
Latte                      (880)

Menu items and their area of origin are subject to change, according to market supply.  
All prices in brackets are quoted in Japanese Yen inclusive of consumption tax and are subject to a 10% service charge.  
上記メニューは市場の仕入れ状況により産地や内容に変更が発生する場合がございますのでご了承ください。  
( )内の価格は消費税込みの価格で別途サービス料(10%)を申し受けます。